

新天新地 期待已久

晴朗商場座落於九龍城啟德新發展區內，除商場部分外，整個項目包括兩個公共屋邨－啟晴邨及德朗邨，屬近年房委會大型的公共房屋發展計劃。當中的啟晴邨由六座住宅樓宇及商場綜合設施所組成，提供5 204個出租公屋單位、39個商用舖位及一個整體出租街市，總商用面積約5 000平方米，預計於2013年年中落成。而另一面的德朗邨由九座住宅樓宇及商場綜合設施所組成，提供8 164個出租公屋單位及23個商舖，總商用面積約3 000平方米，預計於2013年下旬至2014年上旬陸續落成。整個發展計劃完成後人口料達三萬多人。

平面圖 Layout Plan



Ching Long Shopping Centre is located at the new Kai Tak Development Site in Kowloon City, forming part of a major public housing project launched by the Housing Authority. Apart from the shopping centre, the project consists of two public housing estates, i.e. Kai Ching Estate and Tak Long Estate. Kai Ching Estate, comprising six domestic blocks and commercial/ancillary facilities scheduled for completion in mid-2013, will provide 5 204 public rental housing flats, as well as 39 shops for commercial use and a Single Operator Market with a total lettable area of about 5 000m². On the other hand, Tak Long Estate, comprising nine domestic

blocks and commercial/ancillary facilities scheduled for completion in batches by late 2013 to early 2014, will provide 8 164 public rental housing flats, as well as 23 shops for commercial use and with a total lettable area of about 3 000m². Upon final completion, the project is expected to accommodate a population of over 30 000.

四通八達 綻放姿采

晴朗商場內的大小商舖，適合經營各種零售服務行業如中式酒樓、快餐店、特色風味食肆、超級市場、便利店、家庭用品及電器店、醫務中心、銀行以及其他行業等。

The commercial premises in Ching Long Shopping Centre will be offered in various sizes, suitable for the operation of different retail/service trades, such as Chinese restaurants, fast food shops, speciality eateries, supermarkets, convenient stores, household groceries and electrical appliances shops, medical centres, as well as banks.

晴朗商場 全新地標

屋邨將有行人天橋和行人通道分別連接毗鄰的公共屋邨及私人屋苑，方便邨內居民前來購物消閒，加上鄰近的公共交通設施，貫通港島區和新界區。晴朗商場亦設有時租車位方便市民購物。晴朗商場勢必成為區內的嶄新購物消費熱點。

Pedestrian bridges and walkways will be provided to connect the estates to the nearby public housing estates and private housing courts respectively, thus facilitating patronage by local residents. With the public transport facilities in the proximity for easy access to the Hong Kong Island and the New Territories cum the provision of hourly parking spaces, Ching Long Shopping Centre is set to become an upcoming shopping hotspot in the region.

位置圖 Location Plan



零售展業在屋邨

你是否正在物色潛力優厚的商業舖位，準備大展鴻圖？

香港房屋委員會轄下約三百個公共屋邨和居屋屋苑，居民超過三百萬人，約佔全港人口百分之五十。在這些屋邨開設商舖，客源穩定，有助你開拓業務。

在屋邨可以經營甚麼行業？

房屋委員會轄下商業單位，面積大小俱備，由小型街市檔位至大型的酒樓、超級市場舖位，式式俱備，適合各種行業經營。現時屋邨提供的商業設施廣泛，包括酒樓、快餐店、銀行、超級市場、便利店、服裝店、體育用品公司、化妝品公司、藥房、髮型屋、餅店等各類店舖。此外，部份屋邨亦設有街市乾濕貨檔位，各行各業，應有盡有。房屋署在設計屋邨的商業設施時，都會仔細研究各行業的需求，務求為屋邨居民提供多元化的服務。

怎樣才可租到屋邨商業單位？

屋邨的商業單位，一般以投標或協商的辦法租用：

- (一) 投標 — 大部分商業單位都是以這個方法出租。投標者必須註明願意繳納之每月競出租金數額，按投標表格內所載細則競投舖位/商業檔位租約。
- (二) 協商 — 某些商業單位以協商方式出租，但須符合下列基本準則：
 - 出租單位的面積超過250平方米，以及租戶所經營的行業，能為商場招徠更多顧客，或能為居民提供受歡迎的設施；
 - 租戶的商標具有吸引力，或租戶有能力進行大規模推廣活動，以發展其業務，令商場更興旺。

從甚麼途徑可以得知屋邨商業單位正在招租？

各屋邨商業單位的招租資料均會刊登於星期五的經濟日報、星島日報等各大報章及房屋網頁(網址：<http://www.housingauthority.gov.hk>)，同時位於九龍橫頭磡南道三號香港房屋委員會客務中心第一層平台的房屋署屋邨管理處商業樓宇管理小組亦會詳細展出有關資料。如以投標方法競投商業單位，須在截止日期前填妥投標表格，連同投標按金投入房屋署屋邨管理處商業樓宇管理小組的投標箱內便可。中標者於簽署租約時須繳交相等於兩個月租金的按金及不少於一整月的租金，而該兩個月的按金可以現金或銀行保證書支付。

歡迎查詢 For Enquiry

 **晴朗商場聯絡辦事處**
何文田愛民邨嘉民樓4樓407-415室
電話：2713 0121

 **房屋署屋邨管理處商業樓宇管理小組**
九龍橫頭磡南道三號
香港房屋委員會客務中心第一層平台
電話：2711 5138

Ching Long Shopping Centre
Unit 407-415, 4/F., Kar Man House, Oi Man Estate,
Ho Man Tin.
Tel: 2713 0121

Commercial Properties Management Unit
Estate Management Division, Housing Department
Podium Level 1, HKHA Customer Service Centre,
3 Wang Tau Hom South Road, Kowloon.
Tel: 2711 5138

2013年1月 January 2013
本小冊子內所載資料，如有任何更改，恕不另行通知。
The information contained in the brochure is subject to change without further notice.

九 龍 城

晴朗商場

CHING LONG SHOPPING CENTRE
KOWLOON CITY



邁向創業良機

Start business here...

